

code clash / code match (choque / emparejamiento de códigos)

Término	code clash / code match
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de los Códigos de Legitimación
Definición del término	Relations between modalities of a legitimation code (e.g. knower code of actor and knowledge code of context). Match or clash can be of varying degrees (e.g. lesser or greater clash) rather than categorical. These concets are applicable to all legitimation codes and myriad forms of data.
Fuente / Autor (del término)	Maton, K. (2016). Starting points: resources and architectural glossary. En K. Maton, S. Hood & S. Shay (Eds.), Knowledge-building: Educational studies in Legitimation Code Theory. Londres: Routledge.
Contexto del término	This represents a struggle between ‘what is known about and how’ (knowledge code) and ‘who you are’ (knower code) as the basis of status and identity – a code clash between different measures of achievement or ‘rules of the game’.
Fuente / Autor (del contexto)	Maton, K. (2014). Knowledge and knowers: Towards a realist sociology of education. Londres: Routledge, p. 73.
Equivalente en español	choque / emparejamiento de códigos

Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	choque / coincidencia de códigos
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Relaciones entre diversas modalidades de un código de legitimación (e. g. el código de conocedor de un actor y el código de conocimiento de un contexto). El choque o el emparejamiento puede poseer diversos grados de intensidad (e. g. un choque débil o intenso) en vez de ser categórico. Estos conceptos se aplican a todos los códigos de legitimación y a la infinidad de formas en que se presentan los datos.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Contexto del término en español	Esto representa un conflicto entre 'qué y cómo se sabe sobre algo' (código de conocimiento) y 'quién se es' (código de conocedor) como la base del estatus y la identidad; un choque de códigos entre diferentes medidas de aprovechamiento o entre 'reglas del juego'.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Remisión	• legitimation codes (códigos de legitimación)